

Converter-kortlægning

Et øjebliksbillede af de tilgængelige convertere til
åbne dokumentformater ultimo maj 2007

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	3
1.1. Konvertering af tekstbehandlingsdokumenter	5
1.2. Konverteringsmetoder.....	5
1.3. Funktionalitet kontra integration.....	6
2. Muligheder for brug af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer	7
2.1. Brug af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer	7
2.1.1. AppleWorks ver. 6.2.9	8
2.1.2. Corel WordPerfect Office X3.....	8
2.1.3. IBM Lotus Word Pro 9.8	8
2.1.4. KWord (del af KOffice) ver. 1.6.2	9
2.1.5. Microsoft Office Word 2000.....	9
2.1.6. Microsoft Office Word XP.....	10
2.1.7. Microsoft Office Word 2003.....	10
2.1.8. Microsoft Office Word 2007.....	11
2.1.9. Microsoft Office Word for Mac 2004	11
2.1.10. OpenOffice.org Writer ver. 2.2	12
2.1.11. SUN StarOffice Writer ver. 8.....	12
2.2. Opsummering på mulighed for anvendelse af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer	13
3. Gennemgang af relevante convertere.....	14
3.1. Convertere fra og/eller til ODF	15
3.1.1. 3BOpenDoc.....	15
3.1.2. DocVert.....	18
3.1.3. JODConverter	19
3.1.4. OpenOffice.org Format Converter	21
3.1.5. OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0.....	22
3.1.6. StarOffice 8 Conversion Technology Preview 1	23
3.1.7. www.odify.com beta	25
3.1.8. Xena 3.0 Lite.....	26
3.1.9. Brug af OpenOffice.org's konverteringsteknologi i eksterne convertere	27
3.2. Convertere fra og/eller til EOOXML	28
3.2.1. OpenOffice.org OpenXML Translator	28
3.2.2. Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats	29
3.2.3. Microsoft File Converter – en del af Office Migration Planning Manager	30
3.2.4. Microsoft Office Open XML File Format Converter for Mac 0.1b (Beta).....	32
3.2.5. docXConverter 1.3	33
3.2.6. Docx-converter.com.....	36
3.2.7. www.docx2doc.com.....	37

3.3.	Konvertering fra og til både EOOXML og ODF	38
3.3.1.	NeoOffice 2.1	38
4.	Relaterede undersøgelser.....	40
	EU-organet PEGSCO	40
	Det tyske standardiseringsinstitut.....	40
	Staten Massachusetts it-division.....	40
Bilag 1.	Forklaringer og noter	42
	Dokumentformater	42
	Open Source-licenstyper nævnt i denne kortlægning	42

1. Indledning

Dette notat præsenterer en kortlægning af en række konverteringsprogrammer – i det følgende omtalt som convertere. De nævnte convertere er programmer eller plugins, som konverterer et dokument fra ét format til et andet. Deres formål er at gøre brugeren i stand til at kunne læse og gemme i de åbne dokumentformater ODF hhv. EOOXML.

Formålet med converter-kortlægningen er at skabe et overblik over:

- Hvilke convertere, der findes i relation til udvalgte tekstbehandlingsprogrammer
- Hvem der leverer convertterne
- Hvad convertterne kan funktionalitetsmæssigt
- Hvordan convertterne kan integreres med eksisterende systemer
- Hvad de forskellige convertere koster (maj 2007)

Præcisering

Der skelnes i denne kortlægning ikke mellem forskellige udgaver af OpenDocument Format – ODF-specifikationen, men der findes pt. flere forskellige versioner, jf. hjemmesiden for ”OASIS Open Office XML Format Technical Committee”:

http://www.oasis-open.org/committees/tc_home.php?wg_abbrev=office

Af hjemmesiden fremgår det imidlertid, at OASIS sætter lighedstegn mellem OpenDocument version 1.0 og ISO-standarden 26300:2006. Det samme gør ISO på siden:

<http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=43485>

Der er i forbindelse med kortlægningen ikke identificeret convertere, der eksplicit angav at understøtte OpenDocument version 1.1. Version 1.1 er også først godkendt af OASIS i februar 2007:

<http://www.oasis-open.org/specs/index.php#opendocumentv1.1>

Hvor intet andet er nævnt, antages det derfor i det følgende, at det er den ISO-godkendte OpenDocument version 1.0, som er understøttet, når OpenDocument (ODF) er omtalt.

Metode for kortlægningen

Kortlægningen er gennemført som et ”desk study” i forbindelse med projektet *Vejledning & pilotforsøg om åbne dokumentstandarder – ODF og EOOXML*

(*Ecma Open Office XML*). Rammerne for opgaven er i øvrigt beskrevet i et selvstændigt dokument, der vedlægges som bilag.

Kortlægningen er baseret på en omfattende vidensindsamling, herunder bl.a.:

- Besøg på leverandørhjemmesider for alle i bilaget nævnte tekstbehandlingsprogrammer, hvor der er søgt efter oplysninger om understøttelse af EOOXML/ODF, plugins, convertere og planer for kommende versioner af tekstbehandlingsprogrammerne.
- Generelle søgninger på Google og andre søgemaskiner efter kombinationer af ord som; EOOXML, Open XML, ODF, OpenDocument, converter, plugin, add-in, varianter af navne på tekstbehandlingsprogrammerne, m.fl.
 - De generelle søgninger har ledt til en række forskellige artikler, blogs, fora, mv., der er blevet skimmet for relevante oplysninger.
- Specifikke søgninger på:
 - Software-download/informationssider som eksempelvis www.sourceforge.net, www.download.com, www.tucows.com, download.novell.com, www.openoffice.org, msdn.microsoft.com og www.sun.com/download/
 - Interessegrupper for EOOXML/ODF, bl.a. www.openxmlcommunity.org, www.odfalliance.org

I den efterfølgende gennemgang er ikke medtaget projekter, der synes at være opgivet eller irrelevante, f.eks.

- <http://sourceforge.net/projects/odftranslator/> (opgivet – projektet nåede ikke at udvikle egentligt software)
- <http://sourceforge.net/projects/odf-to-uof/> (konvertering mellem ODF og det kinesiske XML-filformat UOF)

Selvom der i forbindelse med kortlægningen er søgt inddragelse af en lang række forskellige kilder, kan det ikke udelukkes, at der forefindes relevante oplysninger ud over de her afdækkede. De angivne informationer er således ikke nødvendigvis udtømmende, ej heller med sikkerhed fuldt korrekte. Devoteam har ikke testet de beskrevne tekstbehandlingsprogrammer og convertere, og oplysninger om disse indhentet på nettet vil kunne vise sig ikke at være 100% rigtige.

Notatets opbygning

Notatet er opbygget som følger:

- I denne indledning gives først et overblik over konverteringsmetoder og teknologier (afsnit 1).

-
-
- Herefter præsenteres mulighederne for at anvende de to dokumentformater i en række forskellige tekstbehandlingssystemer (afsnit 2).
 - Herefter gennemgås de relevante convertere, som er identificeret i forbindelse med undersøgelsen (afsnit 3).

1.1. Konvertering af tekstbehandlingsdokumenter

I forbindelse med enhver konvertering er der risiko for tab af data (eks. tekst, formatering og indsatte objekter/elementer). Derfor er det væsentligt, at der i forbindelse med indførelsen af de obligatoriske standarder afdækkes forskellige muligheder og udfordringer i forbindelse med konvertering.

Det er kendt, at EOOXML og ODF ikke understøtter de samme sæt af egenskaber og funktionaliteter. Derfor kan der være egenskaber i det ene dokumentformat, som ikke understøttes i det andet – og omvendt. Det betyder, at convertterne kan have problemer med at oversætte indhold korrekt. Eksempelvis indeholder EOOXML samlet set flere funktioner end ODF, bl.a. fordi det er bagudkompatibelt med tidligere versioner af Microsoft Office-dokumentformater.

Denne kortlægning handler om muligheden for at konvertere tekstbehandlingsdokumenter. Derfor er konvertering af andre dokumenttyper som regneark eller præsentationer kun omtalt sporadisk i det følgende. Man skal dog være opmærksom på, at hvis man konverterer tekstbehandlingsdokumenter, hvor der indgår dynamiske objekter fra andre applikationer, som f.eks. regneark, kan disse ved konverteringen enten forsvinde eller blive omformet til statiske elementer som tabeller eller billeder i det konverterede dokument. Derfor kan det i et efterfølgende testforløb være relevant at se på convertternes faciliteter til at konvertere relevante indlejrede elementer, herunder regneark mv.

1.2. Konverteringsmetoder

Der er overordnet tre metoder for at anvende converttere i forbindelse med tekstbehandling:

- **Klientbaseret** – hvor konverteringsmuligheden er en del af selve tekstbehandlingsprogrammet. Enten via en tilføjet plugin, eller som et selvstændigt konverteringsprogram installeret på brugerens computer.
- **Webtjeneste** – en hjemmeside eller en e-postkasse, hvor brugeren kan uploade/sende dokumenter til og få konverterede udgaver af dokumenterne tilbage.

-
-
- **Serverbaseret integreret konvertering** – hvor konverteren installeres i forbindelse med f.eks. en e-postserver og automatisk opfanger e-post med vedhæftede filer, som den konverterer baseret på nogle givne regler, uden at brugeren involveres.

De undersøgte convertere i denne kortlægning anvender hver især en eller flere af de nævnte metoder. Der er i kortlægningen fundet convertere, som dækker alle de nævnte metoder, om end der kun er fundet ét eksempel på en serverbaseret integreret converter.

1.3. Funktionalitet kontra integration

Når man gennemgår listen af convertere, skal man være opmærksom på, at der er nogle convertere, der anvender selvudviklet konverteringsteknologi, mens andre blot ”pakker” eksisterende konverteringsteknologi - udviklet af andre leverandører - ind i ekstra funktionalitet, der f.eks. letter integrationen af teknologien i brugernes hverdag.

Selvom der umiddelbart er tale om en række forskellige konverteringsprogrammer, bygger flere af dem altså på den samme teknologi. Således bliver OpenOffice.org's konverteringsteknologi brugt i flere af de undersøgte convertere. Tilsvarende bliver kode fra det Microsoft-finansierede ”OpenXML/ODF Translator Add-in for Office”-projekt genbrugt i konverteren NeoOffice 2.1, og i Novell's ”OpenOffice.org OpenXML Translator”.

Selv om to convertere anvender samme grundlæggende konverteringsteknologi, kan der være forskelle i resultatet af en konvertering med de to programmer. Dette kan skyldes converterens øvrige funktionalitet og den måde, hvorpå konverteren anvender den genbrugte service eller kode.

De identificerede convertere er i de fleste tilfælde udviklet som engelsksprogede applikationer, og nogle af dem er efterfølgende oversat til dansk. Der foreligger ikke oplysninger om afprøvning af konvertering af dokumenter, hvor der indgår specialtegn som de danske æ, ø og å. F.eks. nævnes det på hjemmesiden, hvor man kan hente ”Microsoft Office Open XML File Format Converter for Mac 0.1b (Beta)”, at nogle Unicode-karakterer ikke nødvendigvis bibeholdes i konverteringen. Man må derfor antage, at der kan forekomme fejl i forbindelse med konvertering af specialtegn.

2. Muligheder for brug af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer

2.1. Brug af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer

Nedenfor gennemgås muligheden for brug af EOOXML og ODF i følgende udvalgte tekstbehandlingsprogrammer:

- AppleWorks ver. 6.2.9
- Corel WordPerfect Office X3
- IBM Lotus Word Pro 9.8
- KWord (del af KOffice) ver. 1.6.2
- Microsoft Office Word 2000
- Microsoft Office Word XP
- Microsoft Office Word 2003
- Microsoft Office Word 2007
- Microsoft Office Word for Mac 2004
- OpenOffice.org ver. 2.2
- SUN StarOffice Writer ver. 8

KWord 1.6.2 og OpenOffice.org 2.2 er open source under LGPL-licensen. De øvrige undersøgte tekstbehandlingssystemer er proprietær software, der skal betales licens for.

For hvert tekstbehandlingsprogram nævnes relevante plugins. Hvor disse ikke er tilgængelige eller mangler funktionalitet, henvises i stedet til ”eksterne convertere”. Med en ekstern converter menes en konverteringsmulighed, der ikke er knyttet direkte til tekstbehandleren enten i form af indbygget funktionalitet eller et plugin/udvidelse til tekstbehandlingsprogrammet. En ekstern converter kan f.eks. være et parallelt installeret tekstbehandlingsprogram på brugerens maskine med bedre konverteringsmuligheder, eller en webtjeneste f.eks. på brugerens intranet, hvor brugeren kan få konverteret filer.

Det er også muligt at anvende en ekstern converter, selv om der findes plugins til tekstbehandlingsprogrammet. Dette kan være relevant, hvis det ved en afprøvning bliver konstateret, at de tilgængelige plugins ikke giver en tilfredsstillende konvertering, og at dette i stedet kan opnås med en ekstern converter.

2.1.1. AppleWorks ver. 6.2.9

AppleWorks ver. 6.2.9 understøtter hverken EOOXML eller ODF, og der er ikke udsigt til, at der kommer en udvidelse eller en converter rettet direkte mod AppleWorks.

Kortlægningen har derfor ikke identificeret relevante convertere for AppleWorks. En mulig, men uafprøvet løsning, er derfor at anvende en ekstern converter til dette tekstbehandlingsprogram.

2.1.2. Corel WordPerfect Office X3

Corel WordPerfect Office X3 understøtter i øjeblikket hverken EOOXML eller ODF.

Corel har meddelt, at de midt i 2007 vil opdatere Wordperfect, så det bliver muligt at åbne, se og redigere ODF- og EOOXML-filer. Herudover vil de senere tilbyde ”yderligere funktionalitet”, men det er ikke angivet, hvori denne funktionalitet består.

- <http://www.corel.com/servlet/Satellite/us/en/Content/1153321430604?pressId=1164741065876>

I mellemtiden kan Wordperfect-brugere benytte en ekstern converter. OpenOffice.org og convertere baseret på denne kan f.eks. konvertere mellem Wordperfect (.wpd)-filer og ODF. Wordperfect kan også åbne formatet RTF og kan derfor bruge en af de convertere, der kan konvertere EOOXML og ODF til RTF.

For at gemme Wordperfect-filer i EOOXML vil der i øjeblikket skulle bruges en ekstern converter baseret på f.eks. Novell's ”OpenOffice.org OpenXML Translator”-plugin til OpenOffice.org 2.0.4 Novell edition.

2.1.3. IBM Lotus Word Pro 9.8

IBM Lotus Word Pro 9.8 understøtter i øjeblikket hverken EOOXML eller ODF, og der er pt. ingen convertere for EOOXML og ODF, der er direkte rettet mod IBM Lotus Word Pro.

IBM har annonceret, at de vil inkludere ”IBM Lotus Productivity Editors” eller ”IBM Productivity Tools”, der vil understøtte ODF, i Lotus Notes 8, der skulle komme senere i 2007. Der fremgår ikke, om dette arbejde også vil have en betydning for SmartSuite og Lotus Word Pro. Yderligere information findes på følgende links:

- <http://www-142.ibm.com/software/sw-lotus/products/product4.nsf/wdocs/productivitytools>
- <http://www.ibm.com/news/be/en/2007/03/15.html>

I mellemtiden kan Lotus Word Pro-brugere, på samme måde som beskrevet under Wordperfect Office X3, bruge en af de eksterne convertere.

2.1.4. KWord (del af KOffice) ver. 1.6.2

KWord version 1.6.2 har indbygget understøttelse af ODF, der er systemets standard tekstdokumentformat, men systemet understøtter ikke EOOXML.

KWord anbefaler at udveksle dokumenter med Microsoft Word ved at konvertere til RTF:

www.koffice.org/faq/#AretherefiltersforOpenOfficeWriterMSWordStarWriterRTF

jf.: www.koffice.org/filters/1.6/

Ved konvertering fra og til EOOXML vil en bruger af KWord version 1.6.2 derfor skulle bruge en ekstern converter.

2.1.5. Microsoft Office Word 2000

Microsoft Office Word 2000 understøtter hverken EOOXML eller ODF som standard.

Brugere af Microsoft Office Word 2000 kan installere ”Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats”, der integreres fuldt ud i Word. Brugeren kan efter installationen åbne, læse og redigere EOOXML-tekstfiler (.docx og .docm).

Hverken Microsofts eller Suns ODF-plugin kan pt. anvendes med Word 2000.

Brugere af Microsoft Office Word 2000 kan derfor anvende en ekstern converter

til at konvertere til og fra ODF på samme måde som beskrevet under Wordperfect Office X3.

2.1.6. Microsoft Office Word XP

Microsoft Office Word XP understøtter hverken EOOXML eller ODF som standard.

Brugere af Microsoft Office Word XP kan installere "Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats", der integreres fuldt ud i Word. Brugeren kan efter installationen åbne, læse og redigere EOOXML-tekstfiler (.docx og .docm).

Brugere af Microsoft Office Word XP kan installere "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0", der bliver delvist integreret i Word. Brugeren kan efter installationen vha. en særlig ODF-menu, som plugin'et tilføjer, konvertere ODF-formatterede tekstfiler til en skrivebeskyttet EOOXML-fil, der kan redigeres og efterfølgende gemmes som EOOXML eller konverteres tilbage til ODF-format. Desuden kan der benyttes eksterne convertere, som beskrevet under Word 2000.

2.1.7. Microsoft Office Word 2003

Microsoft Office Word 2003 understøtter hverken EOOXML eller ODF som standard.

Brugere af Microsoft Office Word 2003 kan installere "Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats", der integreres fuldt ud i Word. Brugeren kan efter installationen åbne, læse og redigere EOOXML-tekstfiler (.docx og .docm).

Brugere af Microsoft Office Word 2003 kan installere "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0", der bliver delvist integreret i Word. Brugeren kan efter installationen vha. en særlig ODF-menu, som plugin'et tilføjer, konvertere ODF-formatterede tekstfiler til en skrivebeskyttet EOOXML-fil, der kan redigeres og efterfølgende gemmes som EOOXML eller konverteres tilbage til ODF-format.

Bemærk, at der kan være problemer med dette plugin til Word 2003 (se efterfølgende beskrivelse af ”OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0”).

Alternativt kan brugerne installere ”StarOffice 8 Conversion Technology Preview 1”, der giver en tættere integration i tekstbehandlingssystemet, idet den tilføjer muligheden for at åbne og gemme .odt-filer i de almindelige åbne/gemme-menuer i Word 2003.

2.1.8. Microsoft Office Word 2007

EOOXML er en fast del af Microsoft Office Word 2007, der er systemets standard tekstdokumentformat.

Brugere af Microsoft Office Word 2007 kan installere ”OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0”, der bliver delvist integreret i Word. Brugeren kan efter installationen vha. en særlig ODF-menu, som plugin’et tilføjer, konvertere ODF-formatterede tekstfiler til en skrivebeskyttet EOOXML-fil, der kan redigeres og efterfølgende gemmes som EOOXML eller konverteres tilbage til ODF-format.

2.1.9. Microsoft Office Word for Mac 2004

Microsoft Office Word for Mac 2004 understøtter hverken EOOXML eller ODF.

Brugere af Microsoft Office Word for Mac 2004 kan benytte ”Microsoft Office Open XML File Format Converter for Mac 0.1b (Beta)” eller ”docXConverter 1.3”, der begge kan konvertere EOOXML-dokumenter til RTF-formatet, som Microsoft Office Word for Mac 2004 kan læse.

Alternativt kan Mac-brugere benytte den gratis kontorpakke NeoOffice 2.1 som ekstern converter til at oversætte mellem EOOXML, ODF og andre tekstdokumentformater.

Microsoft har offentliggjort, at Microsoft Office for Mac 2008 vil understøtte EOOXML.

Link: www.microsoft.com/presspass/press/2007/jan07/01-09MacworldPR.msp

Det er ikke oplyst, om Microsoft Office for Mac 2008 vil understøtte ODF, eller om converter-projektet "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office" vil blive udvidet til også at dække Mac.

2.1.10. OpenOffice.org Writer ver. 2.2

OpenOffice.org Writer 2.2 har indbygget understøttelse af ODF, der er det tekst-dokumentformat, der anvendes som standard, men den understøtter ikke EOOXML.

Det er forventet, at koden til håndtering af EOOXML fra Novell's "OpenOffice.org OpenXML Translator" vil blive indarbejdet i den næste almene udgave af OpenOffice.org.

Se f.eks.:

- http://blogs.sun.com/GullFOSS/entry/importing_the_beast
- http://wiki.services.openoffice.org/wiki/Office_Open_XML

Indtil denne kode bliver indarbejdet, kan OpenOffice.org 2.0.4 Novell Edition bruges til at konvertere mellem EOOXML og et dokumentformat, som OpenOffice kan læse, f.eks. ODF.

2.1.11. SUN StarOffice Writer ver. 8

SUN StarOffice Writer ver. 8 understøtter ODF, idet det er muligt at importere og eksportere ODF-tekstfiler.

SUN StarOffice Writer ver. 8 understøtter ikke EOOXML, men det vil den næste version af StarOffice gøre, jf.:

www.sun.com/software/star/staroffice/faqs/technical.jsp#q_18

I mellemtiden kan StarOffice-brugere anvende en ekstern converter til at konvertere mellem EOOXML og et dokumentformat, som StarOffice kan håndtere, som f.eks. RTF.

2.2. Opsummering på mulighed for anvendelse af EOOXML og ODF i udvalgte tekstbehandlingsprogrammer

Som ovenstående viser, er der en række forskellige muligheder for at anvende EOOXML og ODF i de mest udbredte tekstbehandlingsprogrammer, men der er forskel på, hvordan det lader sig gøre.

Adskillige af tekstbehandlingsprogrammerne understøtter hverken EOOXML eller ODF i den nuværende udgave. Til nogle af disse findes plugins, der hver især giver en delvis understøttelse af konvertering mellem tekstbehandlerens standardformat og EOOXML/ODF. Det gør det muligt at konvertere fra/til det ene af de to formater, medens nogle af tekstbehandlingsprogrammerne er henvist til at bruge en ekstern converter.

Man skal være opmærksom på, at AppleWorks ikke synes at blive opdateret, og undersøgelsen tyder på, at brugere af dette program alene må basere sig på eksterne convertere, mens det pt. er uvist, hvad der skabes af muligheder for brugerne af IBM Lotus Word Pro.

Brugere af Word XP/2003/2007 kan klare sig uden en ekstern converter med en kombination af Microsofts kompatibilitetspakke til EOOXML (ikke nødvendig for Word 2007) og enten den Microsoft-financierede ODF-plugin eller StarOffices plugin (er indtil videre kun understøttet i Word 2003). Dette under forudsætning af, at de nævnte plugins reelt virker og giver et tilfredsstillende resultat - ellers kan det være nødvendigt at anvende en ekstern converter alligevel.

Til gengæld skal brugerne vænne sig til at bruge forskellige menuer afhængigt af, om de skal arbejde med EOOXML eller ODF, fordi det Microsoft-financierede plugin til ODF bliver integreret i Word på en lidt anden måde end kompatibilitetspakkens og Word 2007's understøttelse af EOOXML (se også beskrivelsen af "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0").

3. Gennemgang af relevante convertere

I det følgende gennemgås de relevante convertere identificeret i forbindelse med kortlægningen. Gennemgangen er udarbejdet med udgangspunkt i listen over tekstbehandlingsprogrammer (afsnit 2) samt via den generelle informations-søgning.

- I afsnit 3.1 gennemgås convertere fra og/eller til ODF;
- I afsnit 3.2 gennemgås convertere fra og/eller til EOOXML.

Gennemgangen beskriver kort følgende for hver converter:

- Kort beskrivelse
- Leverandør
- Link (evt. hvor converter kan downloades)
- Funktionalitet
- Systemkrav
- Kendte problemer
- Integration
- Styrker og svagheder
- Omkostninger

De angivne informationer er ikke nødvendigvis udtømmende, ej heller med sikkerhed fuldt korrekte. Devoteam har ikke testet de beskrevne convertere, og oplysninger om convertterne indhentet på nettet (fx om kendte problemer) kan vise sig ikke at være 100% rigtige eller 100% dækkende. De her angivne oplysninger er, hvad det har været muligt at indsamle indenfor de givne tidsrammer i projektet. Da der er stor forskel på, hvordan convertterne er dokumenteret på producenteres hjemmesider, og i hvilket omfang de er omtalt andre steder, vil dette forhold være afspejlet i de nedenfor angivne oplysninger.

Det er sandsynligt, at der kan findes andre convertere fra/til ODF eller EOOXML end de her nævnte. I så fald antages det, at det drejer sig om convertere udviklet med udgangspunkt i en af de her undersøgte convertere. På baggrund af den omfattende informationssøgning, især hos de store leverandører, forekommer det usandsynligt, at der på nuværende tidspunkt (udgangen af maj 2007) skulle forefindes yderligere convertere baseret på selvstændig konverteringsteknologi, som ikke er afdækket via denne kortlægning.

I gennemgangen af convertere skal det bemærkes, at det kun er følgende convertere, som anvender selvstændig konverteringsteknologi:

-
-
- Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats (afsnit 3.2.2)
 - OpenOffice.org / OpenOffice.org Novell Edition (afsnit 3.1.9 og afsnit 3.2.1)
 - OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0 (afsnit 3.1.5)
 - StarOffice 8 Conversion Technology Preview 1 (afsnit 3.1.6)

De øvrige convertere genbruger i forskelligt omfang teknologien fra OpenOffice.org og/eller kode fra OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0.

Microsoft Office Word 2007 anvender også sin egen konverteringsteknologi, men denne er alene indbygget i tekstbehandlingsprogrammet og kan ikke gøres tilgængelig som en service, der kan benyttes af andre covertere, som eksempelvis er tilfældet med OpenOffice.org. Desuden medfører det licensomkostninger at installere Microsoft Office Word 2007. Det forekommer derfor ikke sandsynligt, at f.eks. en bruger af Corel Wordperfect Office X3 eller SUN StarOffice Writer ver. 8 vil købe og installere Microsoft Office Word 2007 parallelt med det andet tekstbehandlingsprogram alene med det formål at benytte Word som en converter. Derfor betragtes Microsoft Office Word 2007 i denne sammenhæng som et tekstbehandlingsprogram og ikke som en converter.

3.1. Convertere fra og/eller til ODF

En næsten opdateret liste over applikationer (herunder convertere), der understøtter ODF, kan findes på: <http://opendocumentfellowship.org/applications>.

Der bliver henvist til listen fra flere forskellige hjemmesider relateret til ODF-understøttelse.

Ud for hver applikation på listen er der angivet en "rating" via nogle "stjerner", der skal vise, hvor moden den enkelte applikation er. Da denne rating er angivet af leverandøren selv, og der ikke synes at være nogle objektive kriterier eller nærmere detaljer om tildelingen, har vi valgt ikke at anvende dem i denne kortlægning.

3.1.1. 3BOpenDoc

Kort beskrivelse:

Serverbaseret, automatisk konvertering til og fra OpenDocument (ODF). Er først og fremmest baseret på OpenOffice.org's konverteringsteknologi (se nedenstående links), men har pr. e-mail oplyst også at bruge "andre biblioteker".

Leverandør:

3BView (www.3bview.com).

Link:

- <http://www.3bview.com/3bopendoc.html> (om programmet)
- http://www.3bview.com/3bopendoc_convert_ODF.html (særligt om ODF)
- <http://trial.3bview.com/3BTrial/pages/opendoc.jsp> (online demonstration af konvertering)
- <http://www.3bview.com/news-MA-June06.html> (flere detaljer om 3BOpenDoc - bl.a. at det benytter OpenOffice.org)

Programmet kan ikke downloades via de nævnte links. (Det er en betalingsløsning, jf. nedenstående afsnit om omkostninger).

Funktionalitet:

Tovejs konvertering til og fra ODF og en række andre formater. Produktet anvender OpenOffice.org og tilbyder således præcis de konverteringsmuligheder, som denne pakke understøtter. EOOXML understøttes pt. ikke. Firmaet oplyser pr. e-mail, at EOOXML først vil være understøttet i 2008.

Systemkrav:

Det er en Java-løsning. Firmaet oplyser, at de understøtter Linux og Windows 2003 (ikke andre versioner), men de leverer og anbefaler Linux og en Tomcat-server. Løsningen siges at kunne anvendes med enhver SMTP-e-mailserver og burde derfor kunne anvendes sammen med både Lotus Notes og Microsoft Exchange. Nærmere systemkrav er ikke beskrevet.

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

3BOpenDoc's formål er at integrere konverteringen på serversiden, så brugeren ikke behøver at tænke over, at de skal foretage en konvertering.

Produktet installeres i forbindelse med organisationens e-postserver, content management system (CMS) eller document management system (DMS). Her opfanget det på baggrund af nogle definerede regler de dokumenter, der skal konverte-

res, og foretager den nødvendige konvertering transparent for brugeren. Det vil sige, at hvis der på 3BOpenDoc-serveren hos myndighed A er defineret en regel, der angiver, at vedhæftede filer til myndighed B skal konverteres til ODF, så vil en bruger hos myndighed A kunne sende en e-mail med f.eks. vedhæftede doc-filer, og 3BOpenDoc vil så opfange den, konvertere filerne og levere e-mailen, uden at brugeren hos myndighed A behøver at gøre noget aktivt for at få konverteringen til at ske.

3BOpenDoc vil også kunne konvertere vedhæftede filer fra ODF til f.eks. RTF, eller et af de andre formater, som OpenOffice.org kan konvertere til, før de bliver leveret til en intern bruger, i tilfælde af at myndighedens anvendte tekstbehandlingsprogram ikke understøtter ODF.

Styrker og svagheder:

Det er som nævnt en betalingsløsning (jf. nedenstående afsnit om omkostninger), og funktionaliteten mht. konverteringen er baseret på, hvad OpenOffice.org kan levere. Funktionaliteten mht. integrationen er kun overfladisk beskrevet på firmaets hjemmeside, og der har ikke været adgang til f.eks. en demonstrationsopstilling, hvorfor vi ikke ved, hvordan det virker i praksis.

Det kan være et problem, at brugeren mister muligheden for at kontrollere resultatet af konverteringen, når den sker automatisk på serversiden, så f.eks. vedhæftede .doc-filer til en ekstern modtager automatisk bliver konverteret til .odt, før e-posten bliver leveret til modtageren. Hvis man ikke kan være sikker på, at enhver konvertering giver et tilfredsstillende resultat, må det formodes, at brugeren vil ønske at kunne kontrollere, hvordan et dokument ser ud efter konverteringen, før det bliver sendt til en e-postmodtager eller gemt i et system, og det er ikke muligt ved automatiske konvertering på serversiden.

Omkostninger:

Det har været svært at kontakte firmaet pr. e-mail og telefon, men i en e-mail modtaget d. 29. maj 2007, anslås prisen til 7.500 Euro pr. server pr. år afhængigt af antallet af brugere og mængden af e-mails. Prisen indikerer, at der er tale om individuelt tilpassede løsninger, men det er ikke klart, præcist hvilken tilpasning af software og evt. support man får for pengene.

3.1.2. DocVert

Kort beskrivelse:

Envejs konvertering fra .doc til ODF og evt. videre til HTML eller anden XML-format. Der er tale om en Webservice baseret på PHP, der til konverteringerne bruger JODConverter (eller den skrabede udgave PyODConverter fra samme leverandør) og dermed OpenOffice.org (eller det knapt så opdaterede Abiword - www.abisource.com).

Leverandør:

Matthew Cruickshank

Link hvor converter kan downloades:

- <http://holloway.co.nz/docvert/> eller <http://docvert.org/>

Funktionalitet:

Se den korte beskrivelse ovenfor. Løsningen er beregnet til envejs konvertering, men man vil formodentligt kunne modificere løsningen, så man kan udnytte flere af OpenOffice.org's konverteringsmuligheder.

Systemkrav:

Løsningen er afprøvet på Linux og Windows, men ikke på Mac OS X.

- PHP 5.0 or later with the "ZLIB" and "XSL" extensions.
- En af følgende
 - OpenOffice.org 1.9.122 eller nyere
 - På en Linux/Unix skal man også bruge Xvfb.
 - Abiword 2.4.2 eller nyere med Import/Export OpenDocument plugin
 - JODConverter eller PyODConverter, hvis man ønsker at øge hastigheden af konverteringen
- Ved særlige konverteringsbehov – eksempelvis ved konvertering af filformatet WMF indlejret i dokumenter – kan det være nødvendigt at installere yderligere (gratis) softwarebiblioteker:
 - <http://holloway.co.nz/docvert/documentation/install>

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller modsat påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

Det er et PHP-program, der er beregnet til at blive kørt fra en webserver. Det er potentielt muligt at eksekvere det i en kommandoprompt. Der medfølger et Word-plugin, der skulle gøre det muligt at anvende en DocVert-server på netværket. Nærmere funktionalitet er ikke beskrevet, men man kan se skærmbilleder på: <http://holloway.co.nz/docvert/screenshots.html>

Styrker og svagheder:

I denne sammenhæng kan DocVert ses som et eksempel på en ekstern converter – dvs. en webtjeneste, der benytter OpenOffice.org eller lign. konverterings-teknologi til at tilbyde konvertering via netværket. Den er dog noget begrænset, idet man kun kan konvertere til ODF, og den vil derfor kun være interessant, hvis det kan betale sig at modificere de PHP-filer, den består af, i stedet for at skræddersy en ny overbygning til OpenOffice.org's konverteringsteknologi fra bunden.

Omkostninger:

Gratis, kan downloades via ovennævnte link.

3.1.3. JODConverter**Kort beskrivelse:**

Overbygning til OpenOffice.org, der giver mulighed for at udføre konvertering på flere måder, end OpenOffice.org selv giver mulighed for.

Leverandør:

Art of Solving (enkeltperson – www.artofsolving.com).

Link, hvor converter kan downloades:

- <http://www.artofsolving.com/opensource/jodconverter>
- http://sourceforge.net/project/showfiles.php?group_id=91849

Funktionalitet:

Selve konverteringen bliver foretaget af konverteringsservicen i programmet OpenOffice.org. Det er derfor muligt at foretage alle de former for konverteringer, som dette program understøtter, og dokumenter konverteret med JODConverter vil også have de fejl, der eventuelt måtte forekomme med Openoffice.org. Nævnte konverteringsmuligheder er bl.a.:

- RTF til OpenDocument;
- WordPerfect to OpenDocument

Men OpenOffice.org 2.2 understøtter en række andre muligheder, herunder mellem ODF og Microsoft Office dokumentformaterne fra før introduktionen af EOOXML (.doc).

JODConverter kan anvendes som:

- simpel web-applikation, hvor man kan oploade et dokument, vælge et format man vil konvertere til, og downloade den konverterede version
- Java-bibliotek, der kan anvendes i en egenudviklet Java-applikation

Systemkrav:

- JODConverter kræver:
 - Java runtime environment version 1.4 eller nyere.
 - OpenOffice.org 2.0.3 eller nyere.
 - Ethvert operativsystem hvortil både Java og OpenOffice.org er tilgængelige.
- For at bruge JODConcerter som web application/web-service skal man desuden have:
 - En Servlet 2.3-container som Apache Tomcat 4.1 eller nyere.
- OpenOffice.org installeret som en service på samme computer som JODConverter eller tilgængelig via netværket.

Kendte problemer:

Converteren genkender filtypen på baggrund af filnavnet. Det kan give større risiko for fejl, end når man benytter genkendelse på baggrund af indholdet af filen. Det er programmøren selv, der har rapporteret fejlen, og man kunne derfor formode, at han vil arbejde på en forbedring i en senere udgave. Se: www.artofsolving.com/jira/browse/JODC-15

Integration:

Afhænger af, hvordan man vælger at bruge den (se under funktionalitet ovenfor).

Styrker og svagheder:

Potentielt en meget fleksibel konverteringsmulighed. I øjeblikket mangler standardudgaven af OpenOffice.org mulighed for at håndtere EOOXML-filer, men man må forvente, at den vil blive opdateret på baggrund af Novells arbejde.

Omkostninger:

Gratis – open source under LGPL-licensen. Kan downloades via ovennævnte link.

3.1.4. OpenOffice.org Format Converter

Kort beskrivelse:

Batch-konvertering (konvertering af mange filer på en gang) mellem de formater, som OpenOffice.org understøtter, udviklet af Tim Donohue, forskningsprogrammør, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Leverandør:

University of Illinois at Urbana-Champaign (www.ideals.uiuc.edu)

Link til information og download:

- <https://www.ideals.uiuc.edu/wiki/bin/view/IDEALS/OpenOfficeConvert>

Funktionalitet:

Konvertering af en eller flere filer fra og til et format, der er understøttet af OpenOffice.org.

Systemkrav:

Der er tale om et Java-program, og det skulle i princippet være platformsuafhængigt. Programmøren har dog kun afprøvet det på Linux, ikke på Windows og Mac OS X. Programmet kræver:

- OpenOffice.org, version 2.x (som service)
- Java 1.5 eller nyere

OpenOffice.org Format Converter minder om JODConverter, som der også henvises til for oplysninger om installation i et Windows-miljø.

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

Programmet afvikles fra en kommandoprompt. OpenOffice-tjenesten kan være installeret på den samme computer som programmet eller på en server, der er tilgængelig via en netværksforbindelse.

Styrker og svagheder:

Brugerinterfacet (kommandoprompt) er ikke særligt brugervenligt og er næppe

anvendeligt for almindelige brugere. Muligheden for at kunne konvertere mange filer på en gang kan dog være praktisk i nogle sammenhænge.

Omkostninger:

Gratis, kan downloades via ovennævnte link.

3.1.5. OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0

Kort beskrivelse:

Plugin til Microsoft Word XP/2003/2007, der gør det muligt at åbne, redigere og gemme OpenDocument (ODF)-dokumenter.

Leverandør:

Clever Age (www.clever-age.com), m.fl.. Projektet er finansieret af Microsoft (www.microsoft.com).

Link:

- <http://sourceforge.net/projects/odf-converter/>
- <http://odf-converter.sourceforge.net/index.html>

Funktionalitet:

Se den korte beskrivelse og punktet om styrker og svagheder.

Systemkrav:

- Microsoft Windows (NT/2000/XP) + Microsoft Word XP, 2003 eller 2007
- For Microsoft Office Word XP/2003:
 - Office Compatibility Pack
 - .NET framework 2.0
- For Microsoft Office Word 2007:
 - Word 2007 med .NET Programmability Support aktiveret
 - .NET framework 2.0

Kendte problemer:

Clever Age har oversigter over kendte fejl og ønsker til forbedringer under menu-punktet "Tracker" på siden <http://sourceforge.net/projects/odf-converter/>.

De har desuden kortlagt en række egenskaber, der ikke er understøttet i hhv. EOOXML og ODF. Disse kan give problemer, hvis man benytter funktioner i et dokument(format) og ønsker at konvertere dokumentet til et andet format, hvor

funktionerne ikke er understøttet. Se listen over egenskaber, der ikke er understøttet på <http://odf-converter.sourceforge.net/features.html>.

Udmeldingerne fra brugere på diverse blogs og andre fora er noget blandede. Nogle har oplevet gode resultater, andre har oplevet dårlige resultater og uforståelige fejlmeddelelser. De pågældende har typisk ikke offentliggjort de dokumenter, de har forsøgt at konvertere, og man kan derfor ikke konkludere noget definitivt på den baggrund.

IBM-medarbejderen Rob Wier, der udtrykker præferencer for ODF, og derfor må antages at være kritisk indstillet, har skrevet en detaljeret analyse vedr. dette plugin på sin blog den 22/5-2007. Bemærk skærbillederne: <http://robweir.com/blog/>

Integration:

Integreres med den pågældende version af Microsoft Word. Se også næste punkt.

Styrker og svagheder:

Når man åbner en ODF-fil i Word vha. dette plugin, bliver filen importeret som en skrivebeskyttet .docx-fil. Hvis man redigerer i filen og ønsker at gemme sine ændringer, skal man først lave en kopi af dokumentet ved at gemme den under et nyt navn og derefter eksportere filen til ODF.

Plugin'et virker ikke til Microsoft Word 2000, der stadig har en vis udbredelse blandt offentlige myndigheder.

Omkostninger:

Gratis, en open source BSD-lignende licens, der kan ses på
- <http://odf-converter.sourceforge.net/index.html>

3.1.6. StarOffice 8 Conversion Technology Preview 1

Kort beskrivelse:

Plugin til Microsoft Word 2003, der gør det muligt at åbne, redigere og gemme OpenDocument (ODF)-dokumenter.

Leverandør:

Sun Microsystems (www.sun.com)

Link:

- www.download.com/StarOffice-8-Conversion-Technology-Preview/3000-9694_4-10644521.html?tag=pub (beskrivelse og download)
- <http://javashoplmsun.com/ECom/docs/Welcome.jsp?StoreId=8&PartDetailId=SO81-CONVTECHPRV-1.0-G-F&TransactionId=try> (download af Readme-fil og selve konverteren – kræver gratis registrering)
- <http://www.sun.com/aboutsun/pr/2007-02/sunflash.20070207.1.xml> (pressemeddelelse - skriver at endelig udgave vil komme senere på foråret 2007)

Funktionalitet:

Tovejs konvertering til og fra ODF. Gør det muligt at åbne, redigere og gemme OpenDocument tekstfiler (.odt) i Microsoft Word 2003.

Systemkrav:

- Microsoft Windows 98, ME, 2000 (Service Pack 2 or higher), XP or 2003
- Microsoft Office 2003 or Word 2003
- Pentium compatible PC
- 256 MB RAM (512 MB RAM recommended)
- 45 MB available hard disk space

Kendte problemer:

I én afprøvning udført af Axel Boer, angives dette plugin at være lidt hurtigere, men også at medføre en lidt ringere konvertering end "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0":

<http://no.openoffice.org/odftest-Word2003.html>

Til gengæld er dette plugin at betragte som en beta-udgave, og det må forventes, at der kan være fejl, mens Clever Age/Microsoft-plugin'et er en fuld udgave. Derudover er der ingen oplysninger om, hvor god konverteringen er. Dette bør afprøves.

Den endelige udgave forventes lanceret i løbet første halvår 2007.

Integration:

Installeres af en administrator som et plug-in til Microsoft Word 2003, der kan bruges af alle brugere på den pågældende computer. Efter installationen optræder .odt som et af de øvrige dokumentformater, man kan vælge at åbne eller gemme som i Word. Hvis brugeren har behov for at åbne/gemme et ODF-dokument, vælges dette, som var det ethvert andet tekstdokumentformat. Det er også muligt at gøre ODF til det format, som Word gemmer i som standard.

Styrker og svagheder:

Den tætte integration med Microsoft Word 2003 gør det let for brugeren at arbejde med ODF-dokumenter. Brugeren skal ikke anvende andre programmer for at kunne åbne eller gemme ODF-filer. Men plugin'et virker kun til Microsoft Word 2003.

Omkostninger:

Gratis.

3.1.7. www.odify.com beta**Kort beskrivelse:**

Online konvertering mellem .doc og .odt baseret på OpenOffice.org. Domænenavnet er en forkortelse af firmaets ønske om at ”OpenDocumentifying your documents”.

Leverandør:

pbr systems GbR (www.pbr-systems.de).

Link:

www.odify.com

Funktionalitet:

Lader brugeren uploade en fil, som konverteres med det samme til .doc eller .odt, som derefter kan downloades.

Systemkrav:

Computer med internetforbindelse og Firefox eller Internet Explorer ver. 6 eller nyere.

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

Webtjeneste.

Styrker og svagheder:

Denne type af converter, som er implementeret, som en ekstern service, kan ikke bruges til udveksling af fortrolig information, idet tjenesten er udenfor brugerens kontrol, og der ikke er understøttet nogen form for sikkerhed i forbindelse med webtjenesten. Understøtter pt. ikke EOOXML, og der er ikke angivet en tidsramme for, om dette evt. vil komme senere.

Omkostninger:

Gratis.

3.1.8. Xena 3.0 Lite**Kort beskrivelse:**

Envejs konvertering til et åbent XML-format, herunder angiveligt også ODF . Programmet er udviklet af National Archives of Australia.

Leverandør:

National Archives of Australia (www.naa.gov.au).

Link:

- <http://xena.sourceforge.net/>
- <http://xena.sourceforge.net/index.html>

Funktionalitet:

Xena er en forkortelse for “XML Electronic Normalising of Archives”. Programmet er udviklet mhp. at konvertere elektroniske arkiver til et offentligt dokumenteret format, der kan læses i lang tid fremover uafhængigt af specifikke applikationer.

Det hævdes at kunne konvertere til flere forskellige åbne formater, herunder ODF, og er nævnt på den liste, der er omtalt først i dette afsnit om ODF-convertere, men som standard konverterer den til Xenas eget XML-format, og det er ikke klart, hvordan der skiftes til et andet format, som f.eks. ODF.

Systemkrav:

Xena er baseret på Java og er i princippet platformsuafhængigt, men det skal bruge Runtime Environment version 1.5.0 eller nyere. OpenOffice.org benyttes til at konvertere Microsoft Office-dokumenter, hvorfor dette også skal være installeret.

Kendte problemer:

Har problemer med at konvertere RTF. Se:

http://sourceforge.net/tracker/?group_id=85722&atid=577089.

Integration:

Java-program, der kan køres fra den computer, hvor Xena er installeret.

Styrker og svagheder:

Envejs konvertering til ét format, der som standard ikke er ODF. Programmet er primært medtaget, fordi det er nævnt på den ovenfor refererede liste over ODF-convertere, som der henvises til fra mange andre hjemmesider om ODF. Det kan måske benyttes som inspiration for udvikling af andre convertere, der bygger videre på konverteringsteknologien i OpenOffice.org.

Omkostninger:

Gratis.

3.1.9. Brug af OpenOffice.org's konverteringsteknologi i eksterne convertere

Som det fremgår af ovenstående gennemgang, er der flere af converterne, der bygger på OpenOffice.org's konverteringsteknologi. Det skyldes, at dette program udover at kunne bruges til dokumentbehandling, også kan installeres som en service på en server, så andre convertere/programmer kan tilgå den lokalt på serveren eller via det interne netværk.

Denne egenskab er værd at fremhæve, da den gør det realistisk at fremstille egne webservices til konvertering, når udviklerne kan fokusere på at lave brugergrænsefladen og funktionalitet til håndtering af konverteringsopgaverne og genbruge selve konverteringsteknologien fra OpenOffice.org.

Instruktion i at installere OpenOffice.org som en service kan findes på:

- www.artofsolving.com/node/11 (Windows)
- https://www.ideals.uiuc.edu/wiki/bin/view/IDEALS/OpenOfficeConvert#Configure_OpenOffice_org_Install (Linux)

Den almindelige OpenOffice.org 2.2 understøtter ikke EOOXML, og der er endnu ikke udviklet et plugin som "OpenOffice.org OpenXML Translator" til Novells

modificerede udgave af OpenOffice.org. Der er dog en forventning om, at EOOXML-understøttelse vil komme i en senere udgave af OpenOffice.org.

3.2. Convertere fra og/eller til EOOXML

3.2.1. OpenOffice.org OpenXML Translator

Kort beskrivelse:

Plugin til Novells udgave af OpenOffice.org, der gør det muligt at åbne og gemme EOOXML-tekstdokumenter (docx). Bygger på kode fra det Microsoft-financerede ODF-converter-projekt: <http://odf-converter.sourceforge.net/blog/>.

Leverandør:

Novell (www.novell.com).

Link:

- Både plugin'et og OpenOffice.org Novell Edition kan hentes på:
http://download.novell.com/index.jsp?product_id=&search=Search&build_type=SDBuildBean&families=3402&version=&date_range=&keywords=&x=38&y=14
- http://www.novell.com/documentation/openwg/esd/di_ooo_openxml_translator.html (installationsoplysninger)
- <http://odf-converter.sourceforge.net/blog/>

Funktionalitet:

Tovejs konvertering til og fra EOOXML, herunder også mellem EOOXML og ODF, da OpenOffice.org Novell Edition understøtter ODF.

Systemkrav:

- Windows-udgaven:
 - OpenOffice.org 2.0.4 eller senere Novell edition til Windows
- Linux-udgaven: SUSE Linux Enterprise, SUSE Linux, eller openSUSE og en af flg.
 - OpenOffice.org 2.0.4 eller senere til SUSE Linux Enterprise Desktop 10 og openSUSE 10.1
 - OpenOffice_org-2.0 package til SUSE Linux 9.3 og 10.0
 - OpenOffice_org-2.0.4 package til openSUSE 10.2

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

Integreres i de almindelige menuer i OpenOffice.org Novell Edition.

Styrker og svagheder:

Udvider Novells udgave af OpenOffice.org, så den ud over ODF også bliver i stand til at håndtere EOOXML. Fungerer kun med Novells udgave af OpenOffice.

Omkostninger:

Gratis.

3.2.2. Microsoft Office Compatibility Pack for Word, Excel, and PowerPoint 2007 File Formats

Kort beskrivelse:

Udvidelsespakke til Microsoft Office Word og Word Viewer. Se i øvrigt punktet "Funktionalitet".

Leverandør:

Microsoft (www.microsoft.com).

Link:

- <http://support.microsoft.com/kb/923505> (installationsvejledning og download).
- <http://support.microsoft.com/kb/924074> (omtale).

Funktionalitet:

Pakken gør det muligt at åbne, redigere og gemme de nye dokumentformater fra Microsoft Office 2007 i Microsoft Office Word 2000/XP/2003. I Microsoft Office Word Viewer 2003 er det alene muligt at åbne filerne.

Systemkrav:

- Operativsystem: Windows 2000 Service Pack 4, Windows Server 2003 eller Windows XP Service Pack 1 (virker dog også på Windows XP SP2)
- Tekstbehandler: Microsoft Word 2000, XP eller 2003

-
-
- Eller Microsoft Office Word Viewer 2003

Kendte problemer:

Denne kompatibilitetspakke synes at give problemer for "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0" (se beskrivelsen af denne) i Word 2003.

Integration:

Integreres med tekstbehandleren ved installationen og tilføjer mulighed for at åbne/gemme i de kendte menuer og via de almindelige genveje (Ctrl+o og Ctrl+s) i Word 2000/XP/2003 .

Styrker og svagheder:

Pakken bliver tæt integreret i den eksisterende version af Word. Muligheden for at åbne og gemme i EOOXML-filer bliver tilføjet til de almindelige menuer og genveje. Denne integrerede løsning findes ikke tilsvarende i "OpenXML/ODF Translator Add-in for Office ver. 1.0", som Microsoft også finansierer. Der er tilføjede integration, så man kan få opdateringer til sikkerhedsproblemer i kompatibilitetspakken via Microsoft Update (f.eks. følgende fra Microsoft Knowledge Base: KB933688 og KB934062).

Omkostninger:

Gratis.

3.2.3. Microsoft File Converter – en del af Office Migration Planning Manager

Kort beskrivelse:

Værktøj til envejskonvertering af et større antal filer fra et ældre Microsoft Office-format til ECMA OpenXML. Værktøjet bygger på "Microsoft Office Compatibility Pack" og er en del af pakken "Office Migration Planning Manager" (OMPM).

Leverandør:

Microsoft (www.microsoft.com).

Link:

- <http://go.microsoft.com/fwlink?linkid=75727> (download).
- <http://technet2.microsoft.com/Office/en-us/library/42a75e09-a6e1-4c0f-b77a-dcfa5b6f11c51033.msp#> (instruktion)

-
-
- <http://technet2.microsoft.com/Office/en-us/library/d8f318d4-84ea-4d3e-8918-ea8dacd14f7e1033.msp?mfr=true> (omtale).

Funktionalitet:

Kommandolinjeværktøj til konvertering af ældre Microsoft Word, Excel og Powerpoint-filer til ECMA OpenXML.

Det bygger oven på Microsoft Office Compatibility Pack, der står for selve konverteringen. Værktøjet kan automatisere konvertering af et stort antal filer, der kan være placeret i foldere og underfoldere i en Windows-filstruktur. Værktøjet konfigureres via en tekstbaseret konfigurationsfil.

Systemkrav:

- Operativsystem: Windows Server 2003, Windows Vista, Windows XP Service Pack 2
- Microsoft Office Compatibility Pack (se systemkravene for denne)

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at konverteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve konverteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

Kommandolinjeværktøj. Som navnet på pakken (Office Migration Planning Manager) antyder, er værktøjet ikke beregnet til at blive integreret i en daglig arbejdsproces. Det er beregnet til en enkelt samlet konvertering af alle gamle filer til det nye format. Det vil selvfølgelig kunne anvendes efter behov f.eks. i forbindelse med flere, mindre konverteringsopgaver.

Styrker og svagheder:

Værktøjet formodes at kunne være en betydelig hjælp for administratorer eller superbrugere i en migrationssituation, hvor man ønsker at konvertere alle dokumenter i et Windows-filarkiv til ECMA OpenXML.

Det er til gengæld uegnet til brug for almindelige brugere pga. den ikke-trivielle konfiguration og brugergrænseflade.

Omkostninger:

Gratis.

3.2.4. Microsoft Office Open XML File Format Converter for Mac 0.1b (Beta)

Kort beskrivelse:

Envejs konvertering af dokumenter fra .docx til RTF. Selvstændig converter, der gør det muligt for Mac-brugere at konvertere EOOXML-formatterede tekstfiler til RTF, der kan åbnes i Microsoft Word for Mac 2004 og Microsoft Word X for Mac.

Leverandør:

Microsoft (www.microsoft.com).

Link:

- www.microsoft.com/mac/downloads.aspx?pid=download&location=/mac/download/Office2004/ConverterBeta.xml (omtale og link til download)
- <http://blogs.msdn.com/macmojo/archive/2007/05/15/get-converted.aspx>

Funktionalitet:

Programmet kan konvertere Open XML-formaterne

- Word Document (*.docx) og
- Word Macro-Enabled Document (*.docm)

til Rich Text Format (RTF), der kan åbnes i Microsoft Word 2004 og Microsoft Word X.

Der kan konverteres én eller flere filer af gangen.

Systemkrav:

- Operativsystem: Mac OS X 10.4.8 (Tiger) eller nyere udgave af Mac OS

Microsoft understreger, at man skal bruge "Office 2004 11.3.4 or later, or Office v. X 10.1.9" for at kunne se den konverterede RTF-fil med denne converter.

Kendte problemer:

Da der er tale om en beta-udgave, er det ikke sikkert, at EOOXML-filer vil blive oversat korrekt. Der er derfor risiko for tab af informationer ved en konvertering.

Følgende er kendte problemer nævnt på siden, der linkes til ovenfor:

- Macros and Visual Basic content are not included in the converted file.

-
-
- Charts and SmartArt graphics are converted to pictures.

Desuden kan der opstå en række andre fejl (også nævnt på ovennævnte side):

- Graphics and other objects in the document might appear with a different size.
- Color fills and shading in tables might not be preserved.
- Conversion might not succeed if the document contains a bibliography or citations.
- Conversion might not succeed if the document contains WordArt.
- Document layout and formatting might not be preserved.
- Some Unicode characters might not be preserved.
- Conversion might not succeed if the document contains very large pictures.
- Conversion might not succeed if you use an SMB network volume as the preferred destination for converted files.
- Picture bullets might not be preserved.
- Fonts might be substituted.

Integration:

Converteren er et selvstændigt program, der skal installeres på brugerens Mac. Ved modtagelse af EOOXML-filer skal brugeren først benytte converteren til at konvertere dokumentet til RTF. Derefter kan brugeren åbne det konverterede dokument i sin tekstbehandler.

Styrker og svagheder:

Det er en fordel, at den er gratis, set i forhold til docXConverter, der er shareware. Det er ligeledes positivt, at leverandøren selv angiver, at der kan forekomme fejl, så brugeren er advaret. Men der bliver taget så mange forbehold for fejl i forbindelse med konverteringen, at det er tvivlsomt, om denne betaudgave vil fungere i praksis uden at kræve en betydelig support af slutbrugere.

Omkostninger:

Gratis.

3.2.5. docXConverter 1.3

Kort beskrivelse:

Envejs konvertering af dokumenter fra .docx til RTF. Måske interessant for Word for Mac-brugere som alternativ til Microsofts gratis beta-udgave, indtil Word 2008 til Mac kommer, hvor der forventes fuld understøttelse af EOOXML.

Leverandør:

Panergy.

Link:

Information, køb og download på:

- www.panergy-software.com/products/docxconverter/index.html

Funktionalitet:

Følgende er taget fra Panergy's beskrivelse af converteren:

“docXConverter converts the docx format to RTF while preserving the content and form of the original docx document including:

- Paragraphs: margins, alignment, line spacing, tabs, borders, bullets and numbering
- Styles: character styles, paragraph styles, list styles, table styles
- Font name, size, style and color
- Tables
- Headers and footers
- Footnotes and endnotes
- Page attributes
- Document information
- Sections
- Fields
- Objects
- Graphics (with wrapping and scaling information)
- Drawings and word art
- Revision marks
- Comments and hidden text
- Language attributes
- Theme information”

RTF-formatet kan læses af de fleste tekstbehandlingsprogrammer. Panergy fremhæver selv:

- “Microsoft Word (any version)
- Corel WordPerfect for Windows (any version)
- WordPad for Windows (any version)
- TextEdit for Macintosh (any version)”

Systemkrav:

-
-
- Operativsystem: Microsoft Windows 98-Vista eller Mac OS X 10.2-10.4 eller Mac OS 9.2
 - Tekstbehandler, der kan læse RTF.

Kendte problemer:

Om visning af konverterede filer i tekstbehandlingsprogrammer taget fra Panergys hjemmeside:

”Some programs are able to show all the features that were converted, in which case you will get a 100% conversion. Others only partially support the converted features. These programs will show the converted document to the best of their ability. For example, revision marks are supported only by Word. If you open a docx file that contains revision marks in another program such as TextEdit, revision marks will be ignored.”

Integration:

docXConverter er en selvstændig converter, der skal installeres på brugerens Windows-pc eller Mac. Hvis man vælger docXConverter som det program, man som standard åbner .docx-filer med, vil docXConverter åbne dokumentet, konvertere det til RTF og derefter åbne standardprogrammet for RTF (f.eks. Word for Mac 2004) og vise den konverterede fil. Konverteringen kan derfor klares med et enkelt dobbeltklik. Man kan også vælge kun at konvertere filer uden at åbne en tekstbehandler bagefter.

Styrker og svagheder:

Der er kun tale om envejs konvertering.

Panergy giver deres egne eksempler på konvertering af Word 2007 til Word for Mac 2004:

<http://www.panergy-software.com/products/docxconverter/screenshots.html>

Der er afprøvet bl.a. fonte, lister, punktopstilling, slutnoter, tabeller og billeder.

Resultatet af deres egen afprøvning ser ud til at være næsten identisk med originalen.

Omkostninger: Shareware, prisen er ultimo maj 2007

- \$19,95 for standardudgaven,
- \$29,95 for ”premium”-udgave med to års opdateringer og 48 timers e-mailsupport.
- Mulighed for rabat ved køb af 10+ licenser

3.2.6. Docx-converter.com

Kort beskrivelse:

Envejs, online konvertering af dokumenter fra EOOXML (.docx) til HTML.

Leverandør:

docx-converter.com

Link:

- www.docx-converter.com (Information og gratis online konvertering)
- <http://www.docx-converter.com/widget/> (Download af widget til Mac)

Funktionalitet:

"Docx-converter.com offers a portable solution for your compatibility needs. It will convert a Microsoft Office .docx file into a simple html file. It strips out some of the formatting, but now supports bold, italic, and underlined text. Left, right, center, and justified alignment. Unicode characters. Tables. And more!"

Systemkrav:

- Online-version:
 - Computer med browser og internetforbindelse
- Mac-version:
 - En Mac OS-version, der understøtter widgets (Mac OS X v10.4 eller senere)

Kendte problemer:

Ingen tilgængelige oplysninger ud over, at det kan give problemer i forhold til it-sikkerheden at bruge konverteringstjenester på internettet, der er udenfor brugers og brugerens organisations kontrol.

Integration:

Webtjeneste og "widget". Webtjenesten fungerer ved, at brugeren uploader et dokument, og den konverterede version (HTML) bliver sendt til brugerens e-mailadresse. Widget'en er et lille konverteringsværktøj, der kan placeres på skrivebordet i et Mac OS X, og det virker således kun med Mac OS X.

Styrker og svagheder:

Envejs konvertering med begrænset funktionalitet, der konverterer med tab af formatering i konverteringen.

Vi har udført en enkelt afprøvning med et docx-dokument med tekst, hvoraf en del var skrevet med rødt, et billede og en tekstboks. I det tilfælde blev alt teksten konverteret, men billede, ramme om tekstboks og den røde farve på tekst forsvandt.

Converteren kan bruges i tilfælde, hvor man alene ønsker at læse teksten i dokumentet og ikke har andre muligheder for konvertering. Men den kan kun bruges til dokumenter, man kan tillade sig at konvertere eksternt. Den er medtaget her for at give et billede af bredden i udvalget af convertere.

Omkostninger:

Gratis.

3.2.7. www.docx2doc.com

Kort beskrivelse:

Envejs, online konvertering af dokumenter fra EOOXML (.docx) til .doc.

Leverandør: www.docx2doc.com

Link:

- www.docx2doc.com (Information og gratis online konvertering)

Funktionalitet:

Online konvertering af .docx-dokumenter til .doc. Brugeren oplyser sin e-postadresse og uploader den fil, der skal konverteres. Den konverterede fil sendes til brugeren. Fra hjemmesiden: "docx2doc.com converts your file in seconds and supports images, tables and advanced formatting."

Systemkrav:

Computer med browser og internetforbindelse.

Kendte problemer:

Ingen tilgængelige oplysninger ud over, at det kan give problemer i forhold til it-sikkerheden at bruge konverteringstjenester på internettet, der er udenfor brugerens og brugerens organisations kontrol.

Integration:

Webtjeneste. Online-versionen fungerer ved, at brugeren uploader et dokument, og den konverterede version (.doc) bliver sendt til brugerens e-mailadresse.

Styrker og svagheder:

Envejs konvertering. Da der konverteres til doc-formatet, kunne man formode, at der bliver bevaret en større del af formateringen, end det er tilfældet med Docx-converter.com, men det er ikke afprøvet. Den kan kun bruges til dokumenter, man kan tillade sig at konvertere eksternt. Den er medtaget her for at give et billede af bredden i udvalget af konvertere.

Omkostninger:

Første konvertering koster \$5 USD, derefter får man gratis konverteringer resten af 2007. Betalingen registreres på e-mailadressen. Prismodellen efter 2007 er ukendt.

3.3. Konvertering fra og til både EOOXML og ODF

Der findes pt. kun ét program, der har indbygget understøttelse af både EOOXML og ODF; NeoOffice til Mac.

3.3.1. NeoOffice 2.1

Kort beskrivelse:

Tovejs konvertering mellem EOOXML, ODF og en række andre dokumentformater. Kun til Mac OS X.

Leverandør:

[Planamesa Software \(www.neooffice.org\)](http://www.neooffice.org).

Link:

www.neooffice.org (Information og gratis download).

Funktionalitet:

NeoOffice 2.1 er oprindeligt baseret på OpenOffice.org, men der er foretaget en række udvidelser, herunder en portering af kode fra Clever-Age/Microsofts projekt, der gør det muligt at håndtere EOOXML.

Se en sammenligning af funktionerne i NeoOffice 2.1 og ”MS Office 2004 for Mac” http://neowiki.neooffice.org/index.php/NeoOffice_Feature_Comparison

Systemkrav:

Minimum:

- Mac OS X 10.3 eller nyere
- 512 MB hukommelse
- 400 MB fri harddiskplads

Kendte problemer:

Der er hverken fundet oplysninger om kendte problemer eller omvendt påstande om, at converteren skulle være helt uden fejl. Det er nødvendigt at afprøve converteren, hvis dette skal afdækkes.

Integration:

En fuld kontorpakke, der evt. kan installeres parallelt ved siden af andet tekstbehandlingsprogram og alene bruges som converter. Kan så vidt vides ikke afvikles som service på en måde svarende til OpenOffice.org (se nedenfor).

Styrker og svagheder:

NeoOffice er i øjeblikket det eneste program/converter til Mac, der kan håndtere både EOOXML og ODF.

Omkostninger:

Gratis – GPL-licens

4. Relaterede undersøgelser

EU-organet PEGSCO

Den 24. maj 2007 vedtog EU-organet PEGSCO at igangsætte et studium af sameksistensen mellem de to dokumentformater ODF og OOXML. I EU's studie skal:

- Den generelle viden om dokumentformaterne uddybes,
- OOXML og ODF sammenlignes på et teknisk niveau, med det formål at identificere mulige problemer for sameksistensen (kompatibiliteten) mellem de to formater.
- vejledninger udarbejdes for ”oversættelsesbare dokumenter” – dvs. dokumenter, der ikke mister information ved oversættelse mellem ODF og OOXML.

Ifølge studiets tidsplan skal der leveres følgende:

- I 2007
 - Sammenlignende studium af ODF/OOXML
 - Kontakter og workshops med medlemslande
 - Tilvejebringelse af studie
- I 2008
 - Retningslinjer for interoperabilitet
 - Værktøj for kontrol af interoperabilitet
 - Vejledninger for design af og indhold i ”oversættelsesbare dokumenter”.

Det tyske standardiseringsinstitut

Det tyske standardiseringsinstitut har i maj 2007 nedsat en arbejdsgruppe, der skal behandle spørgsmål relateret til konvertering mellem ODF og EOOXML. Arbejdsgruppens endelige tekniske rapport med perspektiver, forslag og modeller for konvertering mellem EOOXML og ODF v. 1.0 ventes midt i 2008. Der er ikke sat dato på delafleveringer.

Microsoft Deutschland GmbH, PC-Ware Information Technologies AG, OPEN-LiMiT Holding AG og Dialogika GmbH er en del af arbejdsgruppen, mens f.eks. IBM og Novell ikke har meddelt, om de vil deltage

http://www.fokus.fraunhofer.de/fokus/fokus/presse/meldungen_fokus/2007/05/DIN-E.pdf

<http://www2.din.de/sixcms/detail.php?id=57981>

Staten Massachusetts it-division

I marts-maj 2006 efterlyste staten Massachusetts it-division informationer vedrørende et plugin til Microsoft Office, der skulle kunne håndtere OpenDocument. Tilbagemeldingerne på denne forespørgsel kan læses på:

<http://www.mass.gov/?pageID=itdsubtopic&L=4&L0=Home&L1=Open+Initiatives&L2=OpenDocument&L3=ODF+Plug-In+for+Microsoft+RFI&sid=Aitd>

Billedet har ændret sig noget siden denne informationsindsamling, da f.eks. både Microsoft og Sun efterfølgende har medvirket til frigivelsen af sådanne plugins.

Bilag 1. Forklaringer og noter

Dokumentformater

EOOXML-tekstfiler (.docx og .docm)

- Word 2007-dokument (.docx)
- Word 2007-dokument med aktiverede makroer (.docm)

ODF-tekstfiler (.odt og .ott)

- OpenDocument-tekst (.odt)
- OpenDocument-tekstskabelon (.ott)

Open Source-licenstyper nævnt i denne kortlægning

BSD

- Navnet stammer fra "Berkeley Software Distribution". Den første udgave af licensen blev brugt til dette Unix-agtige operativsystem.
- BSD betragtes som mere "fri" (færre restriktioner) end LGPL (se nedenfor).
- Der er tale om en kladder til en licens, som man selv kan udfylde - <http://opensource.org/licenses/bsd-license.html>

LGPL

- LGPL står for "GNU Lesser General Public License"
- Se mere information på:
 - www.gnu.org/licenses/lgpl.html
 - <http://opensource.org/licenses/lgpl-license.php>